

**21.– 31.08.13**

# SOMMER— AKADEMIE im Zentrum Paul Klee

Kuratiert von / Curated by

Sue Williamson

## Öffentliche Veranstaltungen / Events Open to the Public

### 23. August 2013

#### **17.00 h Eröffnungsfeier / Public Ceremony**

Peter Fischer, Direktor / Director Zentrum Paul Klee  
Jacqueline Burckhardt, Direktorin / Director Sommerakademie  
Sue Williamson, Gastkuratorin / Guest Curator 2013  
**Präsentationen / Presentations 12 Fellows**  
**Buchvernissage / Book Launch Publication 2012**  
Auditorium, Zentrum Paul Klee

*mit Abendessen im Anschluss / followed by a Dinner*  
Zentrum Paul Klee

### 24. August 2013

#### **12.00 h Artist Talk Olaf Breuning**

Jacqueline Burckhardt in discussion with the artist  
about his new installation "The Grid"  
Felix Klee Saal, Zentrum Paul Klee

#### **14.30 h Lecture Candice Breitz**

Candice Breitz: From A to B and Back Again  
Forum, Zentrum Paul Klee

#### **16.30 h Lecture Sue Williamson**

The past lies ahead: Sue Williamson discusses her recent work  
Forum, Zentrum Paul Klee

#### **19.00 h Tanzperformance / Dance Performance**

Nelisiwe Xaba  
They Look At Me and That's All They Think  
Sakhozi says NON to The Venus  
Auditorium, Zentrum Paul Klee

### 28. August 2013

#### **19.00 h Presentation and Film Screening Penny Siopis**

This is a True Story, four short films  
Kino Kunstmuseum Bern

### 29. August 2013

#### **19.00 h Lecture Okwui Enwezor**

Forum, Zentrum Paul Klee

*Freier Eintritt zu allen Anlässen mit Ausnahme der Tanzperformance /  
Free entrance to all events except Dance Performance (CHF 15.– / 10.–)*

[www.sommerakademie.zpk.org](http://www.sommerakademie.zpk.org)

#### Fellows

Kaya Behkalam / Stefan Benchoam / Sarah Browne /  
Federica Bueti / Onejoon Che / Shuruq Harb /  
Andrew Kerton / Jelena Martinovic / Jillian Mayer /  
Mi You / Marina Naprushkina / Lerato Shadi

#### Speakers

Candice Breitz / Okwui Enwezor / Iolanda Pensa /  
Penny Siopis / Nelisiwe Xaba

*Du bist HIER. Hier ist,  
wo immer ich meinen Kopf hinlege /  
You are HERE.  
Here is wherever I lay my head*

Die Sommerakademie im Zentrum Paul Klee ist eine internationale Plattform für zeitgenössische Kunst, die sich mit der Erforschung der Gegenwart und dem Denken über Kunst beschäftigt. Jedes Jahr im August werden aufstrebende KünstlerInnen und KuratorInnen aus der ganzen Welt nach Bern eingeladen um sich auszutauschen und zu vernetzen. Dieses Jahr arbeiten die Fellows im Atelier der Hochschule der Künste Bern HKB im PROGR, Zentrum für Kulturproduktion.

Nebst den Künstlerworkshops finden während der Akademie öffentliche Veranstaltungen im Zentrum Paul Klee und im Kino Kunstmuseum Bern statt. Die Aktivitäten der Sommerakademie im Zentrum Paul Klee sind Bestandteil des Gesamtkonzeptes des Zentrum Paul Klee und sind Teil des Ausbildungsengagements der BEKB | BCBE (Berner Kantonalbank AG).

#### Thema 2013

Die Sommerakademie im Zentrum Paul Klee wird sich mit der Schnittstelle von lokal und global, dem «Hier» und dem «Dort» beschäftigen. Es wird erforscht, wie Kunstschauffende und KuratorInnen Methoden entwickeln, um ihre einzigartige Stimme, die auf der individuellen Lebenserfahrung basiert, entstehen zu lassen. Die Recherchen sollen zeigen, wie diese Stimme zu verwenden ist, um neuen künstlerischen Herausforderungen zu begegnen.

The Sommerakademie im Zentrum Paul Klee is an international platform for contemporary art that focuses on exploring the present and thinking about art. Every year in August, the Sommerakademie invites emerging artists and curators from around the world to Berne to attend a ten-day theme-specific workshop, and to network. This year the Fellows will work in the studio of the Berne University of the Arts at PROGR, Centre for cultural production.

In addition to artists' workshops there will be public events at the Zentrum Paul Klee and the Kino Kunstmuseum, Bern. The activities of the Sommerakademie im Zentrum Paul Klee are an integral part of the basic general concept of the Zentrum Paul Klee. The Sommerakademie im Zentrum Paul Klee represents the Cantonal Bank of Berne's BEKB | BCBE (Berner Kantonalbank AG) commitment to training.

#### Theme 2013

This year, the Sommerakademie im Zentrum Paul Klee will look at the meeting point between local and global, between the “here” and the “there”. Participants will consider how each artist and curator develops the tools, the methodology, and the unique voice which stems from an individual life experience. The research will investigate how that voice can be used to formulate approaches to new artistic challenges.



Ein Ausbildungsengagement  
der Berner Kantonalbank AG



Kino Kunstmuseum  
Hodlerstrasse 8, 3011 Bern  
[www.kinokunstmuseum.ch](http://www.kinokunstmuseum.ch)





photo: Sue Williamson / design: phil Bern